

跨文化交际背景下高校日语教学的文化导入策略研究

马 双 蔡艳开

(河北东方学院)

【摘要】随着全球化的不断深入，跨文化交际能力的培养已成为外语教学中的一个重要方面。在高校日语教学中，文化导入不仅是语言学习的辅助，更是培养学生跨文化交际能力的关键。本文旨在探讨在跨文化交际背景下，如何有效地将日本文化融入日语教学中，以提高学生的语言实际运用能力和跨文化交际能力。通过分析当前高校日语教学中，文化导入存在的问题，提出了一系列切实可行的文化导入策略，希望能够在根本上提高跨文化交际的背景下，高校外语教学效果，同时也发挥文化导入的优势，使学生在在学习知识的同时，提高自身能力，进而为其后续发展奠定基础。

【关键词】跨文化；高校；日语教学；文化导入

前言：

当前，中日两国在政治、经济、文化等领域的交流日益频繁，对具备日语能力和跨文化交际能力的人才需求不断增长。因此，高校日语教学不仅要注重语言技能的培养，还要重视文化知识的传授和跨文化交际能力的培养。特别是在全球化不断深入发展的过程中，跨文化交际能力在国际交流中变得越来越重要。高校内部的日语课堂上，教师除了语言知识的传授，文化导入也显得尤为关键。特别是文化导入不仅能够帮助学生更好地理解和掌握语言，还能提高他们的跨文化交际能力，从而为其将来在多元文化背景下的工作和生活良好开展做铺垫。

一、跨文化交际的概念

跨文化交际是指不同文化背景的人们在交流过程中所进行的信息传递和理解活动。它不仅包括语言的交流，还涉及非语言的沟通方式，如肢体语言、面部表情、声音的音调和节奏等。跨文化交际的挑战主要源于不同文化之间的差异，包括价值观、信仰、行为习惯、社会规范和交际风格等。这些差异可能导致误解和冲突，因此，理解和适应不同文化的特点是成功跨文化交际的关键。有效的跨文化交际能力包括开放性、适应性、敏感性和尊重多样性。在全球化的背景下，跨文化交际能力变得越来越重要，它有助于促进国际间的合作、贸易、教育交流以及个人和组织的全球竞争力^[1]。

二、跨文化交际背景下高校日语教学文化导入的意义

高校内部日语教学工作开展阶段，文化的导入能够在不同的视角引导学生了解文化、历史，感受学习的重要性。特别是在跨文化交际这一背景之下，让学生感受历史，学习知识是教学中至关重要的内容。

一方面文化导入有助于学生更好地理解语言背后的文

化内涵，从而提高语言运用的准确性和得体性。日语作为一种与特定文化紧密相连的语言，其表达方式、语境使用以及非言语交际等方面都深受日本文化的影响。通过文化导入，学生能够了解日本的历史、社会习俗、价值观念等，这不仅有助于他们正确解读日语中的隐含意义，还能在实际交流中避免文化冲突，实现更有效的沟通。此外，文化导入还能激发学生的学习兴趣，增强他们对日语学习的动机，从而提高学习效果。

另一方面文化导入对于培养学生的跨文化交际能力至关重要。在全球化的今天，跨文化交际能力已成为个人综合素质的重要组成部分。通过文化导入，学生能够学习到如何在不同文化背景下进行有效沟通，如何尊重和理解不同文化的价值观和行为模式。这不仅有助于他们在未来的职业生涯中更好地与日本或日本文化背景的人士进行交流，还能促进国际间的理解和合作。因此，在高校日语教学中加强文化导入，对于提升学生的综合素质和适应未来社会的需求具有不可忽视的作用^[2]。

三、跨文化交际背景下高校日语教学文化导入存在的问题

(一) 教材中文化内容的缺失与不足

在跨文化交际背景下，高校日语教学中文化导入存在的首要问题就教材文化内容的缺失。当前许多日语教材过于注重语言知识的传授，如语法、词汇和句型练习，而忽视了文化背景知识的融入。这种偏重语言技能训练而忽略文化教育的做法，导致学生在学习语言的同时，无法充分理解语言背后的文化内涵和交际规则。结果是，即便学生掌握了较高的日语水平，也可能在实际的跨文化交际中遇到障碍，无法准确把握对方的意图和语境，从而影响沟通效果。

同时,即便一些教材试图加入文化元素,往往也只是停留在节日、饮食、传统习俗等表层文化介绍上,缺乏对日本社会价值观、思维方式、交际习惯等深层次文化的探讨。这种片面的文化展示无法帮助学生全面理解日本社会和文化,使得学生在跨文化交际中难以做到真正意义上的文化适应和融合。

(二) 教师文化导入意识与能力的不足

在跨文化交际背景下,高校日语教学中许多教师在教学阶段,过分注重语言知识的传授,而忽视了文化背景知识的重要性。他们往往认为语言教学就是词汇、语法和听说读写的训练,没有意识到语言与文化是密不可分的。这种观念导致了文化教学在日语教学中的边缘化,使得学生在学习语言的同时,无法有效地理解和吸收与之相关的文化内涵,从而影响了他们跨文化交际能力的培养。

即便有些教师认识到文化教学的重要性,但由于自身对日本文化的了解不够深入,或者缺乏有效的教学方法和手段,他们在实际教学中难以将文化知识生动、系统地融入到语言教学中。这种能力上的不足使得文化教学变得生硬和表面化,无法激发学生的学习兴趣,也难以达到预期的教学效果。此外,教师在跨文化交际能力方面的培训机会相对较少,导致他们在教学实践中难以有效地引导学生理解和适应不同的文化背景。

(三) 学生对日本文化的认知与理解的局限性

首先,高校日语教学中文化导入环节往往过于侧重于日本传统文化的介绍,如茶道、武士道、和服等,而忽视了现代日本文化的传播和影响。这种偏重可能导致学生对日本文化的认识停留在表面和过去,缺乏对日本现代社会、流行文化、科技发展以及日本人在国际舞台上的角色等方面的了解。这种局限性使得学生难以全面把握日本文化的多样性和动态性,影响了他们对日本文化深层次的理解和认知^[9]。

其次,文化导入过程中缺乏批判性思维的培养。在介绍日本文化时,教师往往采取一种单向的、灌输式的教学方法,很少鼓励学生主动思考和质疑。这导致学生在学习过程中往往被动接受信息,缺乏对文化现象背后深层次原因的探究,例如日本社会的等级制度、性别角色以及历史与现代价值观的冲突等。这种缺乏批判性思维的教育方式,使得学生难以形成独立的文化判断力和深入的文化理解。

最后,跨文化交际能力的培养不足。在高校日语教学中,文化导入往往忽视了跨文化交际能力的培养,即如何在了解

日本文化的基础上,有效地与日本人进行沟通和交流。学生可能对日本文化有一定的了解,但缺乏实际应用这些知识进行有效沟通的能力。这包括语言使用中的文化差异、非语言交际的规则、以及在实际交流中如何处理文化冲突等问题。这种局限性使得学生在实际跨文化交际中可能遇到障碍,无法充分利用所学知识进行有效的沟通和交流。

四、跨文化交际背景下高校日语教学文化导入的具体实施策略

(一) 教材内容的文化丰富性策略

在当今时代背景下,文化的融合发展至关重要,国与国之间的文化交融是促进社会进步的一个有力途径。所以在高校教学工作开展和实施阶段,作为教师就需要正确引导学生,带领学生学习知识,提高能力。特别是在日语教学的过程中,教师需要尊重跨文化交际这一背景,开展有效的文化导入,才能够实现教学最终的目标。

首先,教师应深入挖掘教材中的文化元素,将语言教学与文化教学相结合。在讲解词汇、语法等语言知识时,教师可以穿插介绍与之相关的日本文化背景。例如:在教授“お正月”(新年)时,教师可以介绍日本的新年习俗、传统食物、以及相关的节日活动,让学生在学习语言的同时,了解和体验日本文化。通过这种方式,学生不仅能够掌握语言知识,还能增强对日本文化的理解和认同。

其次,教师可以利用多媒体资源,丰富文化教学内容。现代教育技术为日语教学提供了丰富的资源,如视频、音频、图片等。教师可以利用这些资源,为学生展示日本的自然风光、历史建筑、传统艺术等,让学生在视觉和听觉上感受日本文化的魅力。例如:在讲解“和服”时,教师可以播放和服穿着的视频,让学生直观地了解 and 和服的穿着过程和文化意义。通过这种直观的教学方式,学生能够更加深刻地理解日本文化。

最后,教师应鼓励学生参与跨文化交际活动,提高他们的文化实践能力。高校可以组织日语角、日本文化节等活动,让学生在交流中运用所学语言和文化知识。此外,教师还可以邀请日本留学生或日本文化专家进行讲座或交流,让学生有机会直接与日本人进行互动,了解日本人的思维方式和生活习惯。通过这些活动,学生不仅能够提高语言运用能力,还能增强跨文化交际能力,为将来在国际舞台上的交流打下坚实的基础。

(二) 教师文化导入能力的提升策略

在跨文化交际背景下,高校日语教学中文化导入的重要

性日益凸显。为了提升教师的文化导入能力,首先需要教师自身具备深厚的文化素养和跨文化交际能力。教师应主动学习和了解日本的文化、历史、社会习俗等,通过阅读书籍、观看影视作品、参加文化交流活动等方式,不断丰富自己的文化知识储备。此外,教师还应关注中日文化差异,理解文化差异对语言学习的影响,以便在教学中进行有效的文化对比和解释^[4]。

此外,教师应采用多样化的教学方法,将文化内容融入语言教学中。例如:可以通过情景模拟、角色扮演等互动式教学方法,让学生在模拟的日本文化环境中进行语言实践,从而加深对日本文化的理解和体验。同时,利用多媒体教学资源,如视频、音频、图片等,展示日本的节日庆典、礼仪习惯、日常生活等,使学生在视觉和听觉上获得更直观的文化感受。此外,组织学生参与日本文化讲座、茶道体验、和服试穿等活动,让学生在亲身体验中学习和感受日本文化。

同时,教师应鼓励学生进行跨文化交际实践,提高学生的文化适应能力和交际能力。可以通过组织学生与日本留学生交流、参与日语角活动、进行网络交流等方式,让学生在真实的跨文化交际环境中运用所学语言和文化知识。同时,教师应引导学生进行反思和讨论,帮助他们意识到文化差异带来的挑战和机遇,培养他们的跨文化敏感性和解决问题的能力。通过这些策略,教师不仅能够提升自己的文化导入能力,还能有效促进学生跨文化交际能力的提高。

(三) 学生跨文化交际能力的培养策略

学生是课堂教学中的主体,特别是随着社会的发展,教学改革工作受到人们的关注和重视,因此发挥学生的核心作用,对于提高教学效果有着直接的影响。所以在高校中日语教师应通过多种教学手段,如,多媒体展示、案例分析、角色扮演等,向学生介绍日本的历史、传统、习俗、价值观念等文化要素。通过对比中日文化的异同,引导学生思考文化差异对交际的影响,从而提高他们对文化差异的敏感性和理解能力。此外,教师可以组织学生观看日本电影、电视剧,阅读日本文学作品,让学生在真实的语境中感受日本文化,培养他们的文化感知力。

与此同时,在教学工作开展的过程中,教师可以设计模拟跨文化交际场景,如,商务谈判、旅游接待、日常会话等,让学生在模拟的环境中运用所学语言和文化知识进行交流。通过小组讨论、辩论、情景剧等形式,鼓励学生主动参与,提高他们的语言表达能力和文化适应能力。同时,教师可以

邀请日本留学生或日本文化专家进行讲座或交流,让学生有机会直接与日本文化接触,增强跨文化交际的实践性。

除此之外,在每次文化导入活动后,教师应引导学生进行反思,讨论在跨文化交际中遇到的问题和挑战,以及如何解决这些问题。通过撰写反思日志、小组讨论和课堂分享,学生可以加深对文化差异的理解,并学会如何在实际交际中灵活运用文化知识。此外,教师应建立多元化的评价体系,不仅评价学生的语言能力,还要评价他们的文化理解和交际能力,从而激励学生全面发展跨文化交际能力。通过这些策略的实施,高校日语教学能够有效培养学生在跨文化背景下的交际能力^[5]。

结论:

综上所述,跨文化交际背景下,高校内部的文化教育工作重要性日渐提升,良好的教育工作开展,既能够让学生的各方面素质得到良好的提升,也能够为学生后续的良好成长做铺垫。因此本文也结合以上的内容,通过分析当前高校日语教学中,文化导入存在的问题,提出了一系列切实可行的解决策略,旨在通过良好教学方法的支持,提高学生跨文化交际能力,以此促进其对日本文化的深入理解和尊重,为学生创造更多接触和体验日本文化的机会,从而培养出更多具备国际视野和跨文化交际能力的日语专业人才。

参考文献

[1] 吴晗, 余贤锋. “专创融合型”日语人才培养模式的创新研究[J]. 林区教学, 2024, (10): 56-59.

[2] 陈倩. 以就业为导向的高校日语专业应用型人才培养路径[J]. 中国就业, 2024, (08): 110-111.

[3] 周芷冰. 新文科背景下“日语+”特色课程建设——以“日语与中日航海文化”课程为例[J]. 航海教育研究, 2024, 41 (02): 71-76.

[4] 秦莉. 高校外语教学中学生跨文化交际能力培养路径研究[J]. 教育教学论坛, 2024, (17): 68-71.

[5] 周晓冰. “三全育人”理念下中华优秀传统文化融入日语翻译教学路径研究[J]. 新传奇, 2024, (14): 89-91.

作者简介: 马双 (1990.7-), 女, 汉族, 河北省廊坊市人, 硕士, 河北东方学院, 讲师, 研究方向: 日语语言文学, 日语教学。

作者简介: 蔡艳开 (1990.9-), 女, 汉族, 河北省廊坊市人, 硕士, 河北东方学院, 讲师, 研究方向: 翻译理论与实践, 英语教学。